



OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

of South West Africa.

Published by Authority.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Monday, 14th November, 1932. WINDHOEK Maandag, 14 November 1932. No. 490

CONTENTS.

INHOUD.

	<i>Page.</i>		<i>Bladsy</i>
Proclamation —		Proklamasie —	
No. 30. Further Prorogation of the Legislative Assembly	8252	No. 30. Verdere Verdaging van die Wetgewende Vergadering	8252
Proklamasie —			
Nr. 30. Weitere Vertagung des Landesrats	8252		

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 30 of 1932.]

WHEREAS by sub-section (2) of section *nineteen* of the South West Africa Constitution Act, 1925, of the Parliament of the Union of South Africa, it is provided that the first sitting of any session of the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa shall take place on such date as the Administrator may fix by proclamation;

AND WHEREAS by proclamation dated the sixteenth day of May, 1932 issued under the powers vested in the Administrator by sub-section (3) of section *nineteen* of the said Act, the said Assembly was prorogued until the fifteenth day of November, 1932;

AND WHEREAS it is expedient that the Assembly should be prorogued for a further period;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the power and authority in me vested, I do by this Proclamation prorogue the said Legislative Assembly for the Territory of South West Africa until the fifteenth day of April, 1933.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek on this the fourteenth day of November, 1932.

A. J. WERTH,
Administrator.

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 30 van 1932.]

NADEMAAL dit deur onderartikel (2) van artikel *neëntien* van die "Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925", van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika voorsien is dat die eerste sitting van enige sessie van die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika sal plaasvind op sodanige datum, as die Administrateur deur proklamasie mag bepaal;

EN NADEMAAL die genoemde Vergadering, deur proklamasie, gedateer die sestiende dag van Mei 1932, uitgevaardig kragtens die magte verleen aan die Administrateur by onderartikel (3) van artikel *neëntien* van die genoemde Wet, verdaag is tot die vyftiende dag van November 1932;

EN NADEMAAL dit wenslik is dat die Wetgewende Vergadering vir 'n verder tydperk verdaag word;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegheid en mag my verleen, deur hierdie Proklamasie die genoemde Wetgewende Vergadering vir die Gebied van Suidwes-Afrika verdaag tot die vyftiende dag van April 1933.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie veertiende dag van November 1932.

A. J. WERTH,
Administrateur.

PROKLAMATION

SEINER EXZELLENZ ALBERTUS WERTH, ADMINISTRATOR VON SÜDWESTAFRIKA.

Nr. 30 von 1932.]

DA es durch Paragraph 19, Absatz (2) des Südwestafrika-Verfassungs-Gesetzes von 1925 des Parlaments der Union von Südafrika bestimmt ist, daß die erste Zusammenkunft einer Sitzung des Landesrats für das Gebiet Südwestafrika an einem von dem Administrator durch Proklamation festzusetzenden Tage stattfinden soll;

UND DA der betreffende Landesrat durch die auf Grund der dem Administrator durch Paragraph 19, Absatz (3) des betreffenden Gesetzes verliehenen Befugnisse erlassene Proklamation vom 16. Mai 1932 bis zum 15. November 1932 vertagt worden war;

UND DA es wünschenswert ist, den Landesrat weiter zu vertagen;

DESHALB vertage ich den Landesrat für das Gebiet Südwestafrika kraft und vermöge der übertragenen Befugnisse und der mir verliehenen Vollmacht durch diese Proklamation auf den 15. April 1933.

GOTT ERHALTE DEN KOENIG.

Urkundlich unter meiner eigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Insiegel, gegeben Windhoek, den 14. November 1932.

A. J. WERTH,
Administrator.